



DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2015.3.7>

УДК 811.111'38

ББК 81.432.1-55

КАТЕГОРИЗАЦИЯ ПРИЗНАКОВОСТИ КАК ПРИЕМ УСТАНОВЛЕНИЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ИДИОСТИЛЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

Владислав Валерьевич Воскобойников

Аспирант кафедры английской филологии,
Волгоградский государственный университет
voskoboynikov.v.v@gmail.com, english_philology@volsu.ru
просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Российская Федерация

Аннотация. В статье на основе анализа процессов категоризации признаковости выявлены особенности идиостиля англоязычного журналиста. Под идиостилем понимается система логико-семантических способов репрезентации доминантных личностных смыслов концептуальной системы автора, объективированная в эстетической деятельности и предполагающая индивидуальную трансформацию языковых выражений. Для изучения идиостиля использовались методы прикладной лингвистики, в частности лексической статистики. Данные анализа фрагментов корпуса текстов одного автора были сопоставлены с данными аналогичного анализа текстов другого автора. В статье рассмотрены особенности лексико-тематической организации словаря отдельной личности в текстах англоязычных журналистов С. Менкес и Х. Боулза по теме «мода». Установлено, что наиболее частотными при выражении признаковости являются прилагательные, эксплицирующие дескриптивные семантические категории цвета, размера, а также топонимические и темпоральные характеристики объекта. Сопоставительный анализ статистических списков показал, что, несмотря на широкую представленность различных семантических категорий в текстах обоих авторов, мини-корпус текстов Х. Боулза характеризуется наличием прилагательных, обозначающих форму, материал, в то время как тексты С. Менкес отличаются большей частотой употребления прилагательных, обозначающих подобие, цвет, темпоральные и топонимические характеристики объекта.

Ключевые слова: стилистика, идиостиль, категоризация, признак, статистический метод, признаковые слова.

В современной филологии наблюдается устойчивый интерес к изучению стилистических особенностей речевой практики языковой личности с использованием методов прикладной лингвистики, в частности корпусных технологий и лексической статистики [9; 10 и др.]. Объектом исследования при этом становится идиостиль личности, под которым понимается «система логико-семантических спосо-

бов репрезентации доминантных личностных смыслов концептуальной системы автора художественного текста, объективированная в эстетической деятельности и предполагающая индивидуальную трансформацию языковых выражений» [4, с. 20]. С помощью методов автоматизированной обработки художественных текстов лингвисты выделили формализованные характеристики идиостилей

М. Булгакова, В. Набокова, А. Платонова, М. Шолохова [3], изучили проявления идиостиля в газетно-публицистическом дискурсе [8].

Проведенные исследования подтверждают гипотезу о том, что текст, являющийся продуктом речевой деятельности индивида, в своей комплексности обнаруживает достаточные средства для верификации идиостиля пишущей языковой личности. Представляется, что проведение лингвостилистического анализа фрагментов корпусов авторских текстов по ряду параметров позволяет установить некоторые закономерности, являющиеся частью «инвариантного кода» пишущей личности, который включает в себя «единицы тематического и композиционного уровней, грамматические средства, определяющие смысловое развертывание текста» [7, с. 225]. По мнению ученых, указанные закономерности отражают в совокупности идиостиль автора, который «возникает вследствие применения своеобразных принципов отбора, комбинирования и мотивированного использования элементов языка» [4, с. 21]; доказано, что особую значимость для объективизации идиостиля имеет фактор постоянства словаря и выбор регулярных стилистических приемов изложения.

Для установления тематического постоянства словаря как значимого конституента идиостиля с помощью метода лексической статистики нами были выявлены лексико-тематические особенности корпуса текстов двух современных англоязычных журналистов, пишущих на тему «мода»: Сьюзи Менкес (International Herald Tribune) и Хэмиша Боулза (Vogue). В статье представлены результаты анализа категоризации признаковости в текстах указанных авторов, в частности, охарактеризована специфика репрезентации дескриптивных и оценочных признаков с помощью прилагательных.

Выбор категории признаковости в качестве объекта анализа объясняется тем, что признаковые имена составляют особые речемыслительные категории. Как полагает Н.Д. Арутюнова, природа языковой компетенции применительно к словам, обращенным к мышлению человека, системе его понятий, и номинативным именам, обращенным к миру, принципиально различны. «Для того,

чтобы оперировать именами, ведущими адресата к предметам действительности, нужно разбираться в природе мира; для того, чтобы оперировать семантическими предикатами (признаковыми словами), нужно разбираться в способах мышления о мире» [1, с. 185]. В.А. Тырыгина отмечает, что признаковые слова обозначают статические свойства и динамические проявления предметов действительности и их отношение друг к другу [5, с. 140]. Известна и другая особенность языкового выражения значения с помощью признаковых имен. По мнению А.А. Уфимцевой, семантика признаковых имен имеет относительный характер, «поскольку в ее основе лежит категоризация признака, который, по логике мышления, имплицитно некую субстанцию» [6, с. 197]. Указанное свойство признаковых имен определяет их функцию в языковом выражении – в виде статической категории представлять признаки номинативного словесного знака.

Внимание к категоризации признаковости в нашем исследовании обусловлено тем, что формализация индивидуального стиля автора невозможна без анализа роли каждой семантической категории, выраженной лексическими средствами, в данном случае прилагательными, в языковом портрете автора. Полагаем, что дескриптивные и оценочные прилагательные представляют собой знаки, отражающие идиостилистические особенности пишущей личности. С помощью дескриптивной лексики осуществляется детализация мысли автора, оценочная лексика в большинстве случаев носит «субъективный характер и связана с психологическими особенностями восприятия конкретных явлений и предметов конкретным лицом» [2, с. 12]. Сравнение представленности дескриптивных и оценочных прилагательных в мини-корпусах текстов журналистов С. Менкес и Х. Боулза позволяет уточнить характеристики их идиостиля и выделить семантические категории, которые они предпочитают для изображения ситуации в рамках интересующей их темы «мода».

Для достижения поставленной задачи была проведена формализация текстов, с помощью автоматизированной обработки текста методами и средствами корпусной лингвистики и идеографической лексикографии были проведены

тематическая систематизация прилагательных и сравнение предпочтений двух журналистов в использовании дескриптивных и оценочных прилагательных для категоризации признаков объектов в сфере моды. Алгоритм исследования индивидуально-авторских особенностей употребления прилагательных в мини-корпусах текстов предполагал: статистическое определение доли прилагательных в корпусе текстов каждого журналиста; выявление частотности употребления дескриптивных и оценочных прилагательных; анализ категориально-семантической отнесенности прилагательных и их смысловой связи с общей тематикой текстов; установление предпочтений каждого журналиста в использовании слов с отрицательной или положительной коннотацией.

Первый этап исследования состоял в подготовке полного списка прилагательных в мини-корпусе текстов каждого автора, установлении с помощью метода лексической статистики общего количества прилагательных и частотности их использования. На следующем этапе проводилось категориально-семантическое маркирование прилагательных, установление тематических групп и выявление доминантных и периферийных признаков их классификации. Проведенный анализ и обработка данных позволили прийти к следующим выводам.

1) Анализ статистического списка показал, что доля прилагательных в мини-корпусах текстов обоих журналистов составляет $\leq 10\%$: 8 % в текстах С. Менкес, 10 % в текстах Х. Боулза. Данный параметр может свидетельствовать о склонности авторов к номинативно-описательному изложению фактов и стремлению к индивидуально-личностной оценке событий, отражению своей позиции в тексте.

2) Анализ частотности использования прилагательных в текстах С. Менкес показал, что из 285 прилагательных 95 являются оценочными (33 %); среди них были выявлены три лексемы, которые чаще других использует автор: *famous* (6 сл. уп.), *dramatic* (5 сл. уп.), *elegant* (3 сл. уп.):

– *Looking at the bright colors of wallets, key rings and even those famous diaries, Smythson seems to have taken its heritage forward...* (Menkes);

– *Although Ms. Scott canceled her fall 2014 fashion show, scheduled for February, citing production problems, her recent collections had developed a more colorful and dramatic look than her original idea of a “little black dress”* (Menkes);

– *The show embraces tailoring with verve, demonstrating that the differences between the seductive Neapolitan style and the elegant Milanese look are all about the sexual charge of the Alpha male* (Menkes).

3) В текстах Х. Боулза было выявлено 265 прилагательных, из которых 115 являются оценочными, что составляет 43 % от общего числа прилагательных; частотными оценочными прилагательными у данного автора являются *classic* (5 сл. уп.), *dainty* (3 сл. уп.), *elegant* (3 сл. уп.):

– *Karl Lagerfeld set his Chanel collection in that most quintessential of Parisian settings: a bistro and café... complete with waiters serving croissants and coffee... and classic flower arrangements of palm fronds and beetroot red flowers* (Bowles);

– *The pencil skirts (some so tightly hobbled that the girls took dainty little pigeon steps in their clear plastic “X-ray classic pumps”)* (Bowles);

– *Meanwhile, the decorated parka (staple of those elegant BGBG Parisiennes) more or less replaced the coat – surely an instant must-have item for any self-respecting Chanelite* (Bowles).

4) Сравнение списков частотности показало, что в мини-корпусах текстов обоих журналистов категоризация оценочности получает значительную репрезентацию, в среднем 38 % от общего количества прилагательных: 33 % в текстах С. Менкес и 43 % в текстах Х. Боулза. Объектом оценки становятся отдельные модные детали и образы, создаваемые модельерами:

– *The discomfiting sight of three women, each laid vertically inside a giant hanging plastic bag, legs squirming and head thrown back to gasp the air pumped from a hefty pipe, was the overwhelming image of Iris van Herpen’s show in Paris* (Menkes);

– *She remains dynamic and alluring and energized by the present* (Bowles).

5) Дескриптивные прилагательные реализуют ряд семантических категорий. Наиболее частотны:

– цвет и оттенки цвета: *green, blue, black* и т. д. (16 % и 9 %): “*Cobalt blue, sizzling green and all these wonderful, intense, deep, dark, cold colors,*” Mr. Fassett says (Menkes); ...*the classical ‘gentleman’s outfitter’ palette of black, oatmeal, navy, and bottle greens, with unexpected touches of citrus lemon or orange, candy pink, and turquoise blue* (Bowles);

– топонимические признаки дискурса моды: *Italian, American, British* и др. (11 % и 8 %): *The American Museum was founded in 1961 by two dedicated collectors as a way of showing American arts and crafts* (Menkes); “*More French you cannot get. It’s a French collection,*” he added (Bowles);

– темпоральные характеристики: *new, early, mid-century, postwar, ancient* и др. (9 % и 6 %): *The Italians had been smart enough to diversify from ball gowns to a postwar sporty glamour, represented in this exhibition by Irene Galitzine’s famous “palazzo pajamas” and Emilio Pucci’s beach and ski wear* (Menkes); *After her short-lived marriage to Graziani, Bettina dated Peter Viertel, the author and screenwriter of such movies as The African Queen and The Sun Also Rises* (Bowles);

– размер определяемого объекта: *maxi, big, giant, tiny* и др. (5 % и 7 %): *Yet Rome became a beacon for movie stars from the 1950s, and a striking section called “Hollywood on the Tiber” includes movies on giant screens* (Menkes); *So a sweater was inset into a giant silk tee to become a tunic, or a pleated maxi skirt slung from a deep waistband so that it now skimmed the floor* (Bowles);

– материалы и ткани, из которых изготавливаются образцы одежды в коллекциях модельеров; в текстах Х. Боулза группа слов, указывающих на этот признак (*leather, velvet, satin* и др.), используется чаще, их доля составляет 7 %, в то время как в текстах С. Менкес данная категория представлена 3 % прилагательных: *Rubber strips woven into a textured Lurex brocade, meanwhile, effectively imitate astrakhan and the result appeared so*

luxe and heavy it may cost more than the furry original (Bowles).

Самыми низкочастотными в текстах журналистов являются следующие дескриптивные категории: описание технологических характеристик в модном бизнесе: *gilded, knitted* и т. д. (3 % и 6 %); признаки подобия: *different, similar* и т. д. (4 % и <1 %); признаки ограничения: *general, specific* и т. д. (2 % и 2 %); признаки, указывающие на сферу деятельности: *industrial, medical* и др. – (3 % и 1,5 %); признаки формы: *flat, three-dimensional* и др. (1 % и 5 %).

Анализ статистических списков и сравнение категориально-семантических групп категоризации показали, что в мини-корпусах обоих авторов наблюдается разнообразие признаков и характеристик объектов сферы моды, но их доля у каждого автора неодинакова. Так, в текстах Х. Боулза прилагательные, указывающие на материалы и ткани и признаки формы, употребляются чаще, чем в текстах С. Менкес (7 % и 3 %, 5 % и 1 % соответственно), но прилагательные, характеризующие подобие, представлены в текстах Х. Боулза реже (<1 % и 4 % в текстах С. Менкес). Оба журналиста используют прилагательные, обозначающие цвет, темпоральность, топонимические признаки, но в текстах С. Менкес они частотнее (16 % и 9 %, 9 % и 6 %, 11 % и 8 % соответственно).

Отметим особенности индивидуально-авторского употребления прилагательного *own* для обозначения индивидуальности стиля модельера. В текстовых фрагментах С. Менкес указанное прилагательное представлено лишь один раз (<1 %), в то время как Х. Боулз использует его 6 раз (2 %): ...*with a portfolio of her own fashion sketches...; ...before Saint Laurent launched his own revolutionary take on the safari jacket* (Bowles) и т. д. Еще одной чертой, отличающей индивидуальный стиль С. Менкес от стиля Х. Боулза, является употребление прилагательных *material, natural, emotional* для указания на особенности стиля модельера – 1,5 %.

Таблица дает наглядное представление о частотности использования категориальных признаков в текстах о моде, количестве их упоминаний, процентном соотношении в текстах двух журналистов.

**Сравнение употребления признаков имен в мини-корпусах текстов
С. Менкес и Х. Боулза**

Категории признаков, выраженные прилагательными	Тексты С. Менкес		Тексты Х. Боулза	
	Количество употреблений	%	Количество употреблений	%
Оценочные характеристики	102	~ 36	115	~ 43
Цветовые характеристики	45	~ 16	23	~ 9
Топонимические характеристики	32	~ 11	20	~ 8
Темпоральные характеристики	25	~ 9	1	~ 6
Размер	13	~ 5	18	~ 7
Подобие	11	~ 4	1	< 1
Технологические характеристики	8	~ 3	15	~ 6
Материалы и ткани	7	~ 3	17	~ 7
Признаки ограничения	6	~ 2	6	~ 2
Признак принадлежности	1	< 1	6	~ 2
Сфера человеческой деятельности	7	~ 3	4	~ 1,5
Признаки формы	3	~ 1	12	~ 5

6) Особенностью идиостиля Х. Боулза является употребление прилагательных, заимствованных из французского языка (*sportif, animalier, seizième*), они составляют 1 % от общего количества прилагательных (например, *where she posed in her own sportif clothes* (Bowles)), что отражает стремление журналиста передать в своих текстах колорит французской моды. С. Менкес французские лексемы не использует.

Таким образом, изучение предпочтений в использовании лексем, передающих категорию признаков в текстах двух журналистов, пишущих репортажи о модельном бизнесе, тенденциях в мире моды, показало тяготение обоих авторов к положительному освещению описываемых ими событий и явлений, в их стиле преобладает дескриптивность и позитивная категоризация признаков, отсутствует критика. Выявленная с помощью метода лексической статистики закономерность использования значительного числа дескриптивных и оценочных прилагательных позволяет верифицировать наличие авторского предпочтения к выбору лексики при вербализации темы моды. Особенности употребления прилагательных являются лишь одной из лексических характеристик идиостиля пишущей личности. Детальный анализ вербализации категориальных признаков предметности и процессности позволит составить более полную картину статической и динамической репрезентации отдельной темы и установить инвариант идиостиля журналиста, пишущего о моде.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова, Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. События. Факт / Н. Д. Арутюнова. – М.: Наука, 1988. – 341 с.
2. Болдырев, Н. Н. Оценка при категоризации и понятие оценочной категоризации / Н. Н. Болдырев // От слова к тексту: материалы докл. Междунар. науч. конф. (Минск, 13–14 нояб. 2000 г.). Ч. I. – Минск: Изд-во МГЛУ, 2000. – С. 10–14.
3. Мухин, М. Ю. Лексическая статистика и идиостиль автора: корпусное идеографическое исследование (на материале произведений М. Булгакова, В. Набокова, А. Платонова, М. Шолохова): автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Мухин Михаил Юрьевич. – Екатеринбург, 2011. – 43 с.
4. Пищальникова, В. А. Проблема идиостиля. Психолингвистический аспект / В. А. Пищальникова. – Барнаул: Издательство Алтайского университета, 1992. – 73 с.
5. Тырыгина, В. А. Жанровая стратификация масс-медийного дискурса / В. А. Тырыгина. – М.: URSS, 2010. – 320 с.
6. Уфимцева, А. А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания лексики / А. А. Уфимцева. – М.: URSS, 2002. – 240 с.
7. Федотова, М. М. К вопросу о разграничении понятий идиостиль и идиолект языковой личности / М. М. Федотова // Записки з романо-германської філології / ред. І. М. Колегаєва. – Одеса: КП ОГТ, 2013. – Вип. 1 (30). – С. 220–226.
8. Чернышева, Т. А. Идиостиль в газетно-публицистическом дискурсе: на материале газеты «Известия»: дис. ... канд. филол. наук / Чернышева Татьяна Александровна. – Череповец, 2007. – 205 с.
9. Oakes, M. P. Corpus Linguistics and Stylogometry / M. P. Oakes // Corpus Linguistics: an International Handbook / A. Lüdeling, M. Kytö

(eds). – Berlin : Walter de Gruyter, 2009. – Vol. 2. – P. 1070–1090.

10. Ramyaa, C. Using Machine Learning Techniques for Stylometry / C. Ramyaa, R. Khaled // IC-AI. – Las-Vegas : CSREA Press, 2004. – P. 897–903.

ИСТОЧНИКИ

Bowles – Hamish Bowles // *Vogue*. – Electronic text data. – Mode of access: <http://www.vogue.com/contributor/hamish-bowles/>. – Title from screen.

Menkes – Suzy Menkes // *The New York Times*. – Electronic text data. – Mode of access: http://topics.nytimes.com/top/reference/timestopics/people/m/suzy_menkes/index.html?action=click&contentCollection=International%20Style&module=Byline®ion=Header&pgtype=article. – Title from screen.

REFERENCES

1. Arutyunova N.D. *Tipy yazykovykh znacheniy: Otsenka. Sobytiya. Fakt* [Types of Linguistic Meanings: Evaluation. Events. Fact]. Moscow, Nauka Publ., 1988. 341 p.

2. Boldyrev N.N. Otsenka pri kategorizatsii i ponyatiye otsenochnoy kategorizatsii [Valuation During Categorization and the Notion of Evaluative Categorization]. *Ot slova k tekstu: materialy dokladov Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii (Minsk, 13-14 noyabrya 2000 g.). Ch. I* [From a Word to a Text. Proceedings of the International Academic Conference (Minsk, November 13-14, 2000). Part I]. Minsk, Izd-vo MGLU, 2000, pp. 10-14.

3. Mukhin M.Yu. *Leksicheskaya statistika i idiosstil avtora: korpusnoe ideograficheskoe issledovanie (na materiale proizvedeniy M. Bulgakova, V. Nabokova, A. Platonova, M. Sholokhova): avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk* [Lexical Statistics and Author's Individual Style: Corpus Ideographic Research (as Exemplified in the Works by M. Bulgakov, V. Nabokov, A. Platonov, and M. Sholokhov). Dr. philol. sci. abs. diss.]. Ekaterinburg, 2011. 43 p.

4. Pishchalnikova V.A. *Problema idiosstilya. Psikholingvisticheskiy aspekt* [Individual Style Issue. Psycholinguistic Aspect]. Barnaul, Altai University Publ., 1992. 73 p.

5. Tyrygina V.A. *Zhanrovaya stratifikatsiya mass-mediynogo diskursa* [Genre Stratification of Mass Media Discourse]. Moscow, URSS Publ., 2010. 320 p.

6. Ufimtseva A.A. *Leksicheskoe znachenie. Printsip semiologicheskogo opisaniya leksiki* [Lexical Meaning. Principle of Semiological Description of Lexis]. Moscow, URSS Publ., 2002. 240 p.

7. Fedotova M.M. K voprosu o razgranichenii ponyatiy idiosstil i idiolekt yazykovoy lichnosti [On the Issue of Differentiation Between the Notions of the Linguistic Personality's Individual Style and Idiolect]. Kolegaeva I.M., ed. *Zapiski z romano-germanskoï filologii* [Notes on Romano-Germanic Philology]. Odessa, KP OGT Publ., 2013, iss. 1 (30), pp. 220-226.

8. Chernysheva T.A. *Idiosstil v gazetno-publitsisticheskom diskurse: na materiale gazety "Izvestiya": dis. ... kand. filol. nauk* [Individual Style in Journalistic Discourse as Exemplified in 'Izvestiya' Newspaper. Cand. philol. sci. diss.]. Cherepovets, 2007. 205 p.

9. Oakes M.P. *Corpus Linguistics and Stylometry*. Anke Lüdeling, Merja Kytö, eds. *Corpus Linguistics: an International Handbook*. Berlin, Walter de Gruyter, 2009, vol. 2, pp. 1070-1090.

10. Ramyaa C., Khaled R. Using Machine Learning Techniques for Stylometry. *IC-AI*. Las-Vegas, CSREA Press, 2004, pp. 897-903.

SOURCES

Hamish Bowles. *Vogue*. Available at: <http://www.vogue.com/contributor/hamish-bowles/>.

Suzy Menkes. *The New York Times*. Available at: http://topics.nytimes.com/top/reference/timestopics/people/m/suzy_menkes/index.html?action=click&contentCollection=International%20Style&module=Byline®ion=Header&pgtype=article.

**CATEGORIZATION OF ATTRIBUTION AS A TECHNIQUE
FOR DETERMINING THE PECULARITIES
OF A LINGUISTIC PERSONALITY'S INDIVIDUAL STYLE**

Vladislav Valeryevich Voskoboynikov

Postgraduate Student, Department of English Philology,
Volgograd State University
voskoboynikov.v.v@gmail.com, english_philology@volsu.ru
Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russian Federation

Abstract. The article deals with the issue of formalizing the individual style of an English-speaking journalist as exemplified in the categorization of attribution. The individual style is understood as a system of logic and semantic ways of representing the dominant personal implications of the author's conceptual system, objectified in their esthetic activities and suggesting individual transformation of verbal expressions. To study the individual style, it is proposed to use the methods of applied linguistics, namely, lexical statistics, for the analysis of text extracts of a certain author and their subsequent comparison with the results obtained on other writers' texts. The article gives the results of attribution category analysis and the peculiarities of lexical and thematic structure of a personality's vocabulary in the texts of English-speaking journalists Suzy Menkes and Hamish Bowles on the topic of fashion. Among the most frequent semantic groups are the descriptive categories of colour, toponymy, time, and size. The comparative analysis of the statistic charts has revealed that though various semantic groups are present in the texts of both journalists, the mini-corpus of texts by H. Bowles features the categories of shape and material more frequently than that of S. Menkes's texts rich in the descriptive categories.

Key words: stylistics, individual style, categorization, attribute, statistical method, attributive words.